AquaClear

AC SERIES

HOCHLEISTUNGSFILTER

FLUVAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

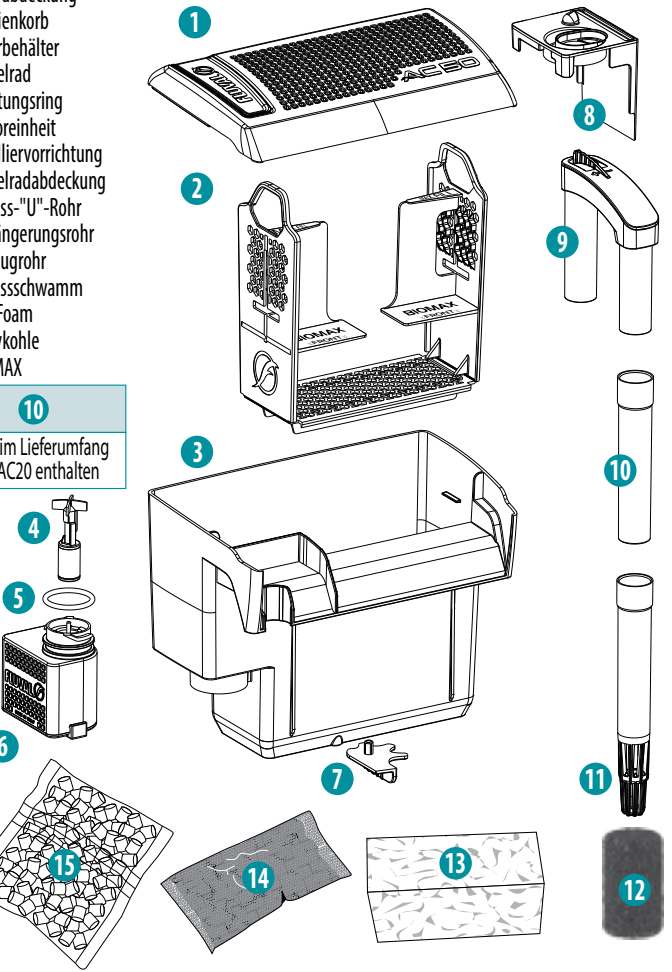
AC 20 | AC 30 | AC 50 | AC 70

WAS ENTHALTEN IST

1. Filterabdeckung
2. Medienkorb
3. Filterbehälter
4. Flügelrad
5. Dichtungsring
6. Motoreinheit
7. Nivelliervorrichtung
8. Flügelradabdeckung
9. Einlass-"U"-Rohr
10. Verlängerungsrohr
11. Ansaugrohr
12. Einlassschwamm
13. Bio-Foam
14. Aktivkohle
15. BIOMAX

10

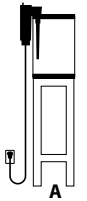
Nicht im Lieferumfang des AC20 enthalten



WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG – Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

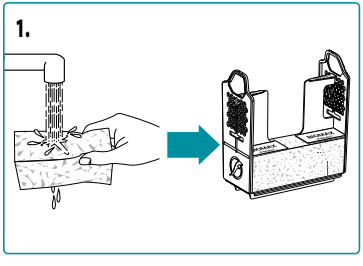
1. **LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle auf dem Gerät vorhandenen Hinweise, bevor Sie den Filter in Betrieb nehmen. Ein Nichtbeachten kann zur Beschädigung dieses Geräts führen.
2. **GEFAHR – Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein, weil bei der Benutzung von Aquariengeräten Wasser verwendet wird. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.**
   A. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, greifen Sie **NICHT** danach! Trennen Sie es erst vom Stromnetz, bevor Sie es aus dem Wasser holen. Wenn elektrische Komponenten des Geräts nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
   B. Wenn das Gerät einen abnormalen Stromverlust zeigt oder wenn sich der FI- bzw. Fehlerschutzschalter ausschaltet, ziehen Sie den Netzstecker aus dem Stromnetz und nehmen Sie die Pumpe aus dem Wasser.
   C. Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
   D. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, sollte das Gerät entsorgt werden. Niemals das Kabel abschneiden.
   E. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so positioniert werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife" (Abb. A) sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife" ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie **NICHT** den Stecker. Sicherung oder Stromkreisunterbrecher für das Gerät ausschalten. Erst danach den Stecker herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

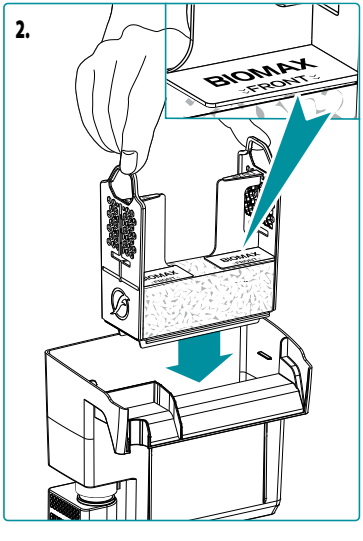


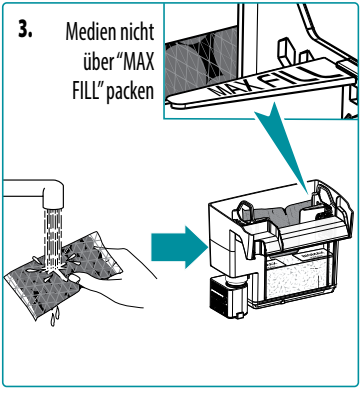
3. **WARNUNG** – Sorgfältige Aufsicht ist notwendig, wenn ein Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird. Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von drei (3) Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
4. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine sich bewegenden oder heißen Teile, wie Heizer, Reflektoren, Lampen oder Ähnliches.
5. **VORSICHT – Grundsätzlich alle Geräte im Aquarium vom Stromnetz trennen, bevor Hände ins Wasser getaucht, Teile ein- bzw. abgebaut oder Geräte installiert bzw. gewartet werden. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen. Geräte, die nicht benutzt werden, immer vom Stromnetz trennen.**
6. Dieses Gerät ist eine nicht unter Wasser tauchbare Aquarienfilterpumpe und für den Gebrauch in Zierfischaquarien bestimmt. Es kann sowohl in Süß- als auch in Meerwasseraquarien bei einer maximale Wassertemperatur von 35 °C verwendet werden. Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck (d.h.: verwenden Sie es NICHT in Swimming Pools oder Badezimmern usw.). Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen und führt zum Erlöschen Ihrer Garantieansprüche.
7. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch I**N GESCHLOSSENEN RÄUMEN DES HAUSHALTS** geeignet. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
8. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher installiert ist, bevor es in Betrieb genommen wird, und dass der elektrische Anschluss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Lassen Sie die Filterpumpe nicht trocken laufen.
9. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.
10. **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF**.

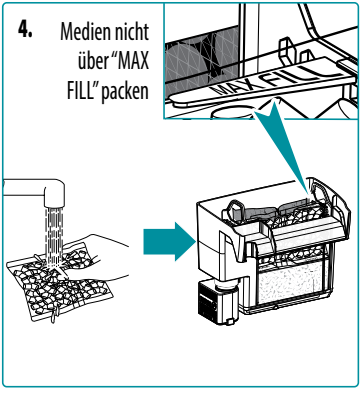
SCHNELLSTARTANLEITUNG

1. Spülen Sie den Bio-Foam gründlich aus und legen Sie ihn in den unteren Bereich des Medienkorbes.
2. Setzen Sie den Medienkorb in das Filtergehäuse ein. Achten Sie dabei darauf, dass die mit "BIOMAX FRONT" gekennzeichnete Seite des Korbs zur Vorderseite des Filters zeigt.
3. Nehmen Sie die Aktivkohle aus dem Plastikbeutel. Spülen Sie sie gründlich aus und legen Sie sie dann in den oberen hinteren Bereich des Medienkorbes; wobei Sie auf den maximalen Füllstand achten müssen (MAX FILL).
4. Nehmen Sie BIOMAX aus dem Plastikbeutel. Spülen Sie ihn gründlich aus und legen Sie ihn dann in den mit "BIOMAX FRONT" gekennzeichneten oberen vorderen Bereich des Medienkorbes; dabei den maximalen Füllstand (MAX FILL) beachten.

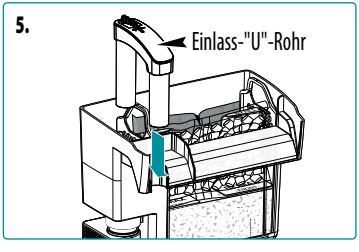


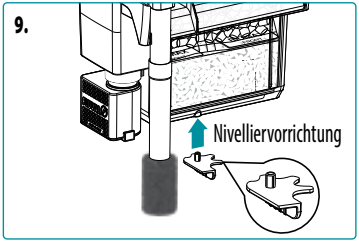


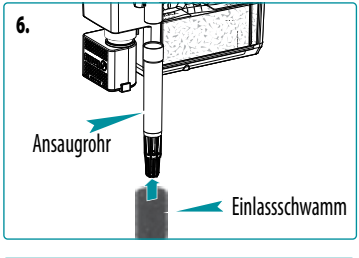


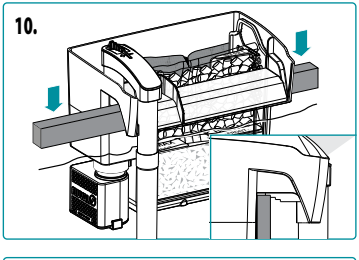


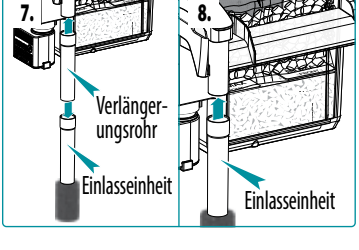
5. Bringen Sie das Einlass-"U"-Rohr an. Üben Sie dabei leichten Druck aus, bis es in seiner Position einrastet.
6. Befestigen Sie den Einlassschwamm am Ende des Ansaugrohrs.
7. Befestigen Sie das Verlängerungsrohr an dem Ansaugrohr, wenn die Tiefe des Aquariums dies erfordert. (Verlängerungsrohr im Lieferumfang der Modelle AC30, AC50, AC70 enthalten)
8. Bringen Sie die Einlasseinheit am Einlass-"U"-Rohr an. Üben Sie dabei leichten Druck aus, bis sie in ihrer Position einrastet.
9. Befestigen Sie die Nivelliervorrichtung am Filtergehäuse, indem Sie den Zapfen einstecken.
10. Montieren Sie den Filter an der Rückseite des Aquariums.
11. Drehen Sie die Nivelliervorrichtung, bis der Filter vollkommen waagerecht ist.

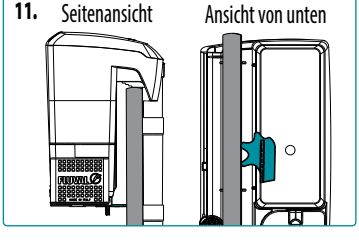












12. Füllen Sie das Filtergehäuse vollständig mit Wasser.

13. Für die erste Inbetriebnahme und für ein schnelleres Ansaugen des Filters stellen Sie den Wasserdurchflussregler am Einlass-"U"-Rohr auf die Minimaleinstellung.

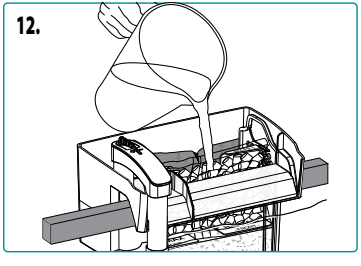
14. Verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose. Warten Sie 30–45 Sekunden, um die Ansaugung zu starten.

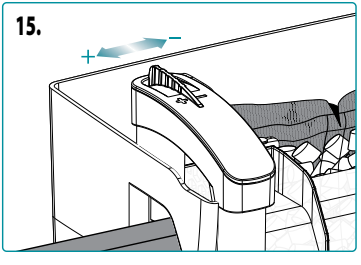
15. Wenn das Ansaugen abgeschlossen ist, stellen Sie den Durchflussregler auf die gewünschte Leistung ein.

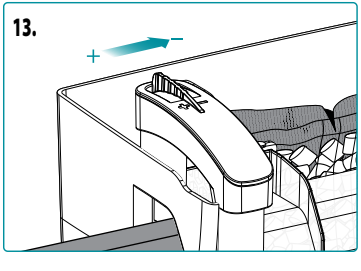
16. Installieren Sie die Filterabdeckung.

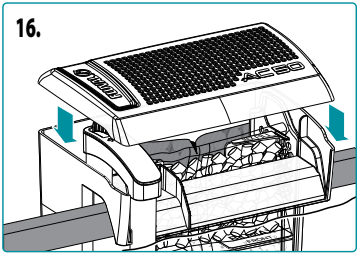
WICHTIG – FILTER NICHT OHNE WASSER IN BETRIEB NEHMEN

Um einen optimalen Betrieb und eine optimale Effizienz des Filters zu gewährleisten, wird eine regelmäßige Reinigung des Filters und seiner Teile einmal im Monat empfohlen. Verwenden Sie keine Seifen oder Reinigungsmittel.









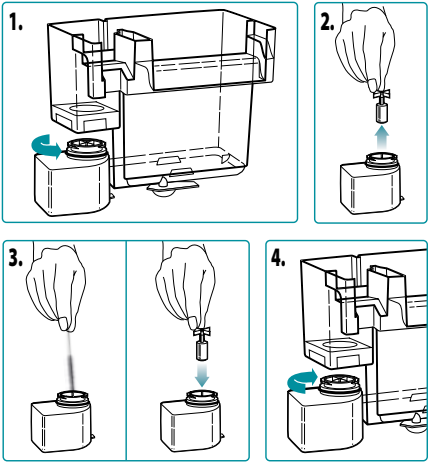
WARTUNG DES HOCHLEISTUNGSFILTERS

Trennen Sie den Filter vor der Reinigung immer vom Stromnetz. Entfernen Sie die Abdeckung und den Filterkorb, und entfernen Sie das im Filterbehälter verbliebene Wasser. Spülen Sie den Behälter, die Flügelradabdeckung und die Flügelradeinheit gründlich mit klarem, lauwarmem Wasser ab, um Verschmutzungen zu entfernen. Das Einlass-"U"-Rohr und das Verlängerungsrohr können mit einer Filterbürste gereinigt werden, um jegliche Verunreinigungen zu entfernen. Nachdem alle Teile gereinigt und gründlich abgespült wurden, setzen Sie den Filter wieder zusammen und bringen ihn im Aquarium an. Folgen Sie den Gebrauchsanleitungen zum Neustart und zur Selbstansaugung des Filters.

(siehe Schnellstartanleitung)

Alle drei Monate sollte der Motor gründlich gereinigt werden. Entfernen Sie die Filterabdeckung und den Filterkorb und entfernen Sie das im Filterbehälter zurückgebliebene Wasser.

1. Entfernen Sie den Motor, indem Sie ihn vorsichtig eine ¼-Drehung in Richtung des Pfeils drehen. Nehmen Sie den Motor langsam ab, um den Filter und die Motorführung zu schonen.
2. Ziehen Sie das Flügelrad aus dem Flügelradschacht und spülen Sie es ab, um angesammelte Ablagerungen zu entfernen.
3. Hartnäckigere Ablagerungen können mit einem Wattestäbchen oder einer Flügelradbürste entfernt werden. Setzen Sie das Flügelrad wieder in den Flügelradschacht ein.
4. Setzen Sie den Motor wieder ein.



WARTUNGSHÄUFIGKEIT

TEILE	MONATLICH	ALLE 2 MONATE	ALLE 3 MONATE
Flügelrad			prüfen & reinigen
Dichtungsring			prüfen & reinigen
Bio-Foam	prüfen & reinigen	erneuern	
BIOMAX	ausspülen		erneuern
Aktivkohleeinsatz	erneuern		

ERSATZTEILE

BESCHREIBUNG	ARTIKELNUMMER & MODELL			
	AC20	AC30	AC50	AC70
1. Filterabdeckung	A16031	A16131	A16231	A16331
2. Medienkorb	A16041	A16141	A16241	A16341
3. Filterbehälter	A16021	A16121	A16221	A16321
4. Flügelrad	A16005	A16006	A16007	A16008
5. Dichtungsring	A16017	A16017	A16017	A16017
6. Motoreinheit	A16002	A16002	A16002	A16002
7. Nivelliervorrichtung	A16325	A16325	A16325	A16325
8. Flügelradabdeckung	A16014	A16014	A16014	A16321
9. Einlass-"U"-Rohr	A16051	A16051	A16051	A16351
10. Verlängerungsrohr	A16053	A16053	A16053	A16353
11. Ansaugrohr	A16052	A16052	A16052	A16352

FEHLERBEHEBUNG & HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

1. Wie dick darf der Rand des Aquariums maximal sein, damit dieser Filter passt?

Die maximale Breite des Aquarienrandes für die Filter AC20, AC30, AC50 und AC70 beträgt 2,4 cm.
Beim AC110 sind es 3,6 cm.

2. Wie fließt das Wasser durch einen Filter der AC Series?

Das Wasser tritt durch das Einlassrohr in den Filter ein und fließt bis zum Boden des Filterbehälters. Anschließend fließt es durch den Bio-Foam, die Aktivkohle und den BIOMAX, bevor es in das Aquarium zurückfließt. Wenn der Durchflussregler auf die niedrigste Stufe eingestellt ist, werden bis zu 50 % des Wassers für eine langsamere, aber gründlichere Filterung umgewälzt.

3. Wie hoch muss der Wasserstand im Aquarium mindestens sein, damit die Filter der AC Series ordnungsgemäß funktionieren?

Bei den AC20, AC30 und AC50 Filtern sollte der Wasserstand nicht mehr als 16 mm vom Boden des Filterauslasses entfernt sein. Bei den Filtern AC70 und AC110 sollte der Wasserstand nicht mehr als 38 mm vom Boden des Filterauslasses entfernt sein.

4. Mein Filter startet nicht. Was muss ich tun?

Vergewissern Sie sich zunächst, dass das Stromkabel bzw. der Stecker richtig in eine Steckdose eingesteckt sind. Vergewissern Sie sich anschließend, dass der Filterbehälter vollständig mit Wasser gefüllt ist und dass das Ansaugrohr des Filters (U-förmiges Rohr) richtig auf der Flügelradabdeckung sitzt. Vergewissern Sie sich ebenfalls, dass das Flügelrad, die Flügelradwelle und der Flügelradschacht gründlich gereinigt und frei von Verunreinigungen sind.

5. Soll ich eines oder beide der mitgelieferten Ansaugrohre verwenden?

Wir empfehlen, so viele Ansaugrohre zu verwenden, wie in Ihr Aquarium passen. Das Ansaugen von Wasser aus einem tieferen Bereich des Aquariums garantiert eine äußerst effiziente Filterung.

6. Wie lässt sich die Selbstansaugung am Filter der AC Series am besten starten?

Vergewissern Sie sich zunächst, dass der Filterbehälter vollständig mit Wasser gefüllt ist, und stellen Sie den Wasserdurchflussregler bei der ersten Inbetriebnahme auf die niedrigste Stufe. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Stromnetz und warten Sie 30–45 Sekunden, bis die Selbstansaugung beginnt. Nach Abschluss der Selbstansaugung können Sie den Wasserdurchflussregler je nach Bedarf einstellen.

FEHLERBEHEBUNG & HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

7. Der Wasserstand in meinem Filter der AC Series ist ziemlich hoch, und auf der Einlassseite schwappt Wasser in das Aquarium über. Warum ist das so?

Dies passiert wahrscheinlich, weil Ihre Filtermedien verstopft sind und daher das Wasser nicht effizient durch die Medien fließen kann. Spülen Sie die Medien regelmäßig aus, damit dies nicht passiert.

8. Der Wasserfluss aus meinem Filter der AC Series ist langsamer als normal. Warum?

Wahrscheinlich sind die Medien verschmutzt und müssen gereinigt oder erneuert werden. Es ist auch möglich, dass die Flügelradeinheit gereinigt oder das Flügelrad erneuert werden muss.

9. Wie oft sollte ich den Ansaugkorbfilterschwamm reinigen?

Wir empfehlen, den Ansaugkorbfilterschwamm einmal im Monat auszuspülen und alle zwei Monate zu erneuern. Je nach Art des Aquariums kann jedoch ein häufigeres Spülen erforderlich sein.

10. Warum macht mein Filter Lärm?

Geräusche, die vom Motor ausgehen, deuten darauf hin, dass die Flügelradeinheit gereinigt werden muss. Trennen Sie den Filter vom Stromnetz, entleeren Sie das Wasser aus dem Behälter, entfernen Sie den Motor und reinigen Sie alle Teile gründlich, um sicherzustellen, dass die Flügelradeinheit frei von Verunreinigungen ist. Es ist auch möglich, dass die Flügelradeinheit erneuert werden muss: Als einziges bewegliches Teil im Filter, das 24 Stunden/Tag in Betrieb ist, nutzt sich das Flügelrad mit der Zeit ab und wird daher nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

11. Wie entferne ich einen Oberflächenfilm von meinem Aquarienwasser?

Ein Oberflächenfilm kann das Ergebnis von Küchendämpfen, Hautfetten, Staubansammlungen und Fischfutter sein, das von Natur aus Fett enthält. Wir empfehlen die Verwendung des Oberflächenskimmers der Fluval AC Series, der mit dem Einlass Ihres Filters verbunden wird.

RECYCLING

Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro-und Elektronikaltgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden, oder bringen Sie das Gerät zu einer offiziellen Müllsammelstelle.

Elektronik-Geräte, die nicht der Abfalltrennung unterzogen werden, stellen eine potenzielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

KUNDENSERVICE

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Fluval® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an den Vertreiber in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit.

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 4103 960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail an: kundenservice@rchagen.com

GARANTIE

Der Fluval Filter der AquaClear oder AC Serie hat eine Garantie auf fehlerhafte Teile und Verarbeitung für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum. Diese Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis. Die Garantie beschränkt sich auf die Reparatur oder den Austausch und umfasst keine Folgeschäden, Verluste oder Schäden an Tieren und persönlichem Eigentum unabhängig von deren Ursache. Diese Garantie gilt nur unter normalen Betriebsbedingungen, für die das Produkt bestimmt ist. Ausgeschlossen sind Schäden, die durch unangemessene Verwendung, Fahrlässigkeit, unsachgemäße Installation, Manipulation, Missbrauch oder kommerzielle Nutzung verursacht wurden. Die Garantie erstreckt sich nicht auf den Verschleiß, Glasbruch oder auf Teile, die nicht ordnungsgemäß gewartet wurden. **DIES HAT KEINEN EINFLUSS AUF IHRE GESETZLICHEN RECHTE.**

BONUS +2 JAHRE GARANTIE-VERLÄNGERUNG

ZEITLICH BEGRENZTES ANGEBOT! Registrieren Sie dieses Produkt innerhalb von 30 Tagen nach dem Kauf online und Fluval verlängert Ihre aktuelle Garantie kostenlos. Die Garantieverlängerung unterliegt den Bestimmungen der Fluval Standardgewährleistung. Vollständige Einzelheiten und Registrierung unter:

FluvalAquatics.com/warranty

Hergestellt in Italien Ver.: 23/24-NA